

**PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI
N. 1 INCARICO DI INSEGNAMENTO A TITOLO ONEROSO EX ART. 23 DELLA L. 240/2010
PER IL C.d.S. IN CONSULENTE DEL LAVORO E SCIENZE DEI SERVIZI GIURIDICI –
GIURISTA DELLE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE INSEGNAMENTO DI LINGUAGGIO
GIURIDICO INGLESE 5 CFU (30 ORE) - SEMESTRE I ANNO 2019-2020 SSD(L-LIN 12) ORE 30 -
CFU 5 - BANDO D.R. 2354/2019 prot. n. 106673/2019.
DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA
PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA**

VERBALE 2
(Valutazione dei candidati)

L'anno 2020 il giorno 24 del mese di gennaio alle ore 9.00 si riunisce al completo presso i locali del Centro Universitario di Studi sui Trasporti, Palazzo Mariani, Messina, la Commissione giudicatrice nominata con D.R. prot. n. 3182 del 14 gennaio 2020, della suddetta procedura, per effettuare la valutazione comparativa dei candidati.

Sono presenti i sotto elencati commissari:
Prof. Maria Serena Marchesi, Presidente;
Prof. Francesca Pellegrino, componente;
Prof. Cinzia Ingratoci, segretario.

I componenti accedono, tramite le proprie credenziali, alla piattaforma informatica <https://istanze.unime.it/> e prendono visione dell'elenco dei candidati che risultano essere:

1. Francesco Rotondo, nato a Sydney (Australia) il 20 agosto 1949
2. Simon Michael Tanner, nato a Swindon (UK) il 7 aprile 1968.

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati.

La Commissione procede quindi alla valutazione dei candidati sulla base dei criteri stabiliti nella prima riunione, e cioè:

- 1) Attività didattica e lavorativa in ambito accademico
- 2) titoli di studio e professionali
- 3) eventuali pubblicazioni.

attribuendo i punteggi ivi indicati.

La valutazione dettagliata dei candidati è riportata in Allegato sub A al presente verbale, come parte integrante e sostanziale.

Successivamente viene stilata la graduatoria di cui all'All. sub B).

La Commissione viene sciolta alle ore 11.00

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

LA COMMISSIONE

Prof. Maria Serena Marchesi (Presidente) 

Prof. Francesca Pellegrino (Componente) 

Prof. Cinzia Ingratoci (Segretario) 

ALLEGATO A)

CANDIDATO Francesco Rotondo

ATTIVITA' DIDATTICA E LAVORATIVA MATURATA IN AMBITO ACCADEMICO: 35 punti

Il candidato Francesco Rotondo presenta una vasta attività didattica, prevalentemente maturata in ambito scolastico. Quanto alle esperienze in ambito accademico che costituiscono oggetto di valutazione nella presente procedura, il candidato vanta esperienze di professore di lingua inglese presso il CLAM, il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne e Giurisprudenza che la Commissione valuta, sulla base dei criteri e correlati punteggi di cui al Verbale n. 1, pari al massimo (35 punti).

TITOLI DI STUDIO E PROFESSIONALI

TITOLI VALUTABILI

Tot: **10 punti**

1. Formazione post-laurea: 5 punti
 - a) Corso di aggiornamento per docenti di lingua inglese presso OXFORD UNIVERSITY PRESS
 - b) aggiornamento Cambridge Days
 - c) Abilitazione CELTA

2. Attività professionale nel settore: 5 punti.
 - a) Cultore di Lingua inglese presso il Dipartimento di Scienze politiche e giuridiche
 - b) Partecipazione a gruppi di ricerca nazionali e internazionali
 - c) relatore a congressi nazionali e internazionali

TITOLI NON VALUTABILI

Attività didattica maturata in ambito scolastico: non inserita tra i criteri di valutazione nel Verbale n. 1

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI VALUTABILI: nessuna

PUBBLICAZIONI NON VALUTABILI

1. "Ethnic Groups and Australian Immigration Policy": scritto, pubblicato da "Andrea Lippolis editore", privo di ISBN
2. "Australian English and Language": dattiloscritto autoprodotta, senza indicazione di casa editrice
3. "Environmental Strategy in Business: green marketing communication": il saggio risulta a firma di 3 autori e non vi è indicazione del contributo dato dal candidato.

9 
M. S. 07

CANDIDATO: Simon Michael Tanner

ATTIVITA' DIDATTICA E LAVORATIVA MATURATA IN AMBITO ACCADEMICO: 35 punti

Il candidato Simon Michael Tanner presenta una vasta attività didattica maturata in ambito accademico. Vanta dieci anni di esperienza come professore di inglese giuridico presso il Dipartimento di Giurisprudenza, sia nei corsi di studio che nel corso MNUN, cui si aggiunge l'esperienza biennale per lo stesso insegnamento nel Dottorato di ricerca in Scienze Giuridiche. Vanta esperienza pluriennale di docente presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne. Il candidato è lettore di lingua inglese presso lo stesso DICAM. la Commissione valuta l'attività didattica e lavorativa del candidato nel suo complesso, sulla base dei criteri e correlati punteggi di cui al Verbale n. 1, pari al massimo (35 punti).

TITOLI DI STUDIO E PROFESSIONALI

TITOLI VALUTABILI

5 punti

1) attività professionale nel settore:

5 punti

- a) Cultore per il SSD L-LIN/12, Lingua inglese presso il DICAM
- b) Cultore per il SSD L-LIN/10, Letteratura inglese presso il DICAM
- c) Relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali

Il candidato è lettore presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne dell'Università di Messina e, pertanto, rientra nella previsione di cui all'art. 1, comma 3, del bando.

TITOLI NON VALUTABILI


PRODUZIONE SCIENTIFICA

8 punti

PUBBLICAZIONI VALUTABILI: il candidato è autore di numerose pubblicazioni scientifiche. Ai fini della procedura, presenta le seguenti 4 pubblicazioni che la Commissione reputa valutabili secondo il punteggio di cui al verbale n. 1

- 1) "The communication of legal information in English: a comparative analysis of UK, US and EU government websites". In: Scrittura, immagine, comunicazione- Percorsi di lettura tra intertestualità, intersemiotica e interculturalità, pp.373-385, Roma: Aracne editrice, 2015;
- 2) "The past, present and future of legal English in the UK and abroad". In:Atti Accademia Peloritana dei Pericolanti. LXXXIII pp. 139-149, Napoli, ESI, 2007;
- 3) "Problems of equivalence in legal translation". in Atti dell'Accademia Peloritana dei Pericolanti, vol. LXXXI, pp. 301-312, Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane 2005;
- 4) "Tailor-made dictionaries - the use and creation of glossaries in professional translation". In: Atti del IV Convegno Internazionale Interdisciplinare su Testo, Metodo, Elaborazione elettronica, Messina-Catania, 14-16 aprile, vol. LXXXI, pp. 417-431, Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, 2005

PUBBLICAZIONI NON VALUTABILI: nessuna

9

MSM

ALLEGATO B)

GRADUATORIA

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. SIMON MICHAEL TANNER | 48 punti |
| 2. FRANCESCO ROTONDO | 45 punti |

LA COMMISSIONE

Prof. Maria Serena Marchesi (Presidente)



Prof. Francesca Pellegrino (Componente)



Prof. Cinzia Ingratoci (Segretario)

